

LICENCE MENTION LLCER LANGUES, LITTÉRATURES ET CIVILISATIONS ÉTRANGÈRES ET RÉGIONALES

## PARCOURS BRETON

### Semestre 6

#### OUVERTURE MÉTHODOLOGIQUE

## Enjeux du bilinguisme scolaire

### Présentation

Licence 3 - Semestre 6

**UE 5 : Ouverture méthodologique**

**Enjeux du bilinguisme scolaire**

**Responsable du cours : Erwan Le Pipec**

Ce cours vise à :

- > connaître les principaux concepts et les principaux travaux liés au développement langagier et à l'enseignement des langues en contexte bilingue ;
- > identifier les acteurs de l'enseignement bilingue français-breton.

Modalité de contrôle des connaissances (MCC) : contrôle terminal (questions de cours et analyse de documents)

### Bibliographie

Boysson-Bardies, B de, 1996, *Comment la parole vient aux enfants*, Paris, Odile Jacob.

Baker, C, 1988, *Key Issues in Bilingualism and Bilingual Education*, Clevedon, Multilingual Matters.

Baker, C, 2001, *Foundations of Bilingual Education and Bilingualism*, Clevedon, Multilingual Matters.

Cadiou, C, 2010, *L'influence du bilinguisme précoce sur le développement et le fonctionnement cognitif de l'enfant*, thèse de doctorat (psychologie), Brest, UBO.

Cummins, J, 1976, « *The influence of Bilingualism on Cognitive Growth : A Synthesis of Research Findings and Explanatory Hypotheses* », Working Papers on Bilingualism n°9.

Davalan, N, 2000, « *Le verbe chez les bilingues bretonnants* », dans Francis Favereau, 2000, *Le bilinguisme précoce en Bretagne, en pays celtiques et en Europe atlantique*, Klask n°5.

Gathercole, V C M, 2007, "Miami and north Wales, so far and yet so near, Constructivist account of morpho-syntactic development in bilingual children", *International Journal of Bilingual Education and Bilingualism* n°10, p. 224-247.

Führer-Nicod, V, 1994, *Recherches sur le bilinguisme franco-allemand chez les jeunes enfants*, Reims, Presses Universitaires de Reims.

Hamers, J & Blanc, M, 1983, *Bilinguisme et bilinguisme*, Bruxelles, Mardaga.

Jones M C, 1998, <i>Language Obsolescence and revitalization</i> , Oxford, Clarendon Press.
Kail, M, 2020, <i>L'Acquisition du langage</i> , <i>Que sais-je ?</i> , Paris, P.U.F.
Petit, J, 2001, <i>L'immersion : une révolution</i> , Colmar, Jérôme Do Bentzinger.
Planche, P, 2002, « <i>L'apprentissage d'une seconde langue dès l'école maternelle : quelle influence sur le raisonnement de l'enfant ?</i> », <i>Bulletin de psychologie</i> , t. 55 n° 461, p. 535-542.
Gaonac'h, D, 2006, <i>L'apprentissage précoce d'une langue étrangère. Le point de vue de la psycholinguistique</i> , Paris, Hachette.
Kennard, H, 2014, « The persistence of verb second in negative utterances in Breton », <i>Journal of Historical Linguistics</i> , n°4-1.
Le Pipec, E, 2021, « L'école, planche de salut du breton ? », <i>Glottopol</i> , n° 35.
Le Pipec, E, 2022, « Transmission ou transformation ? A quoi ressemble le breton scolaire aujourd'hui ? », <i>La Bretagne linguistique</i> , n°24.
Lyster, R, 1987, « Speaking Immersion », <i>The Canadian Modern Language Review-La revue canadienne des langues vivantes</i> , n° 43-4, p. 697-713.
Peillen, T, 2000, « Bilinguisme basque et diglossie », in Francis Favereau, 2000, <i>Le bilinguisme précoce en Bretagne, en pays celtiques et en Europe atlantique</i> , Klask n°5.
Swain M & Lapkin S, 1982, <i>Evaluating Bilingual Education: A Canadian Case Study</i> , Clevedon, Multilingual Matters.

## Modalités de contrôle des connaissances

### Session 1 ou session unique - Contrôle de connaissances

Nature de l'enseignement	Modalité	Nature	Durée (min.)	Coefficient	Remarques
	CT	Ecrit - devoir surveillé	60	100%	

### Session 2 : Contrôle de connaissances

Nature de l'enseignement	Modalité	Nature	Durée (min.)	Coefficient	Remarques
	CT	Ecrit - devoir surveillé	60	100%	